VACUNA CONTRA SARAMPION, Y PAPERAS Y RUBÉOLA (MMR)

LO QUE USTED NECESITA SABER

1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

El sarampión, las paperas y la rubéola son enfermedades graves.

Sarampión

- El virus del sarampión causa sarpullido, tos, mocos, irritación de los ojos y fiebre.
- Puede conducir a infecciones de los oídos, neumonía, ataques (convulsiones y fijación de la vista), daños del cerebro y la muerte.

Paperas

- El virus de las paperas causa fiebre, dolor de cabeza e hinchazón de las glándulas.
- Puede conducir a la sordera, meningitis (infección de las membranas que cubren el cerebro y la columna), hinchazón dolorosa de los testículos y de los ovarios y, rara vez, la muerte.

Rubéola (sarampión alemán)

- El virus de la rubéola causa sarpullido, fiebre leve y artritis (principalmente en las mujeres).
- Si una mujer se contagia la rubéola durante el embarazo puede tener un aborto espontáneo o el bebé puede nacer con graves defectos de nacimiento.

Usted o su hijo se pueden contagiar estas enfermedades al estar cerca de alguien que las tiene. Se contagian de una persona a otra a través del aire.

La vacuna contra el sarampión, las paperas y la rubéola (MMR) puede prevenir estas enfermedades.

La mayoría de los niños que se vacunan contra MMR no contraen estas enfermedades. Si dejáramos de vacunar, muchos más niños las contraerían.

2 ¿Quiénes deben vacunarse contra MMR y cuándo?

Los **niños** deben obtener 2 dosis de la vacuna MMR:

✔ La primera a los **12 a 15 meses de edad**
✔ y la segunda a los **4 a 6 años de edad.**

Estas son las edades recomendadas. Pero los niños pueden obtener la segunda dosis a cualquier edad, siempre que sea al menos 28 días después de la primera dosis.

Algunos **adultos** también deben vacunarse contra MMR: En general, todas las personas mayores de 18 años de edad nacidas después del año 1956 deben obtener por lo menos una dosis de la vacuna MMR, a menos que puedan demostrar que se han vacunado antes o que han tenido las enfermedades.

Pida más información a su médico o enfermera.

La vacuna MMR se puede dar junto con otras vacunas.

3 Algunas personas no deben vacunarse contra MMR o deben esperar

- Las personas que alguna vez tuvieron una reacción alérgica que puso en riesgo su vida a la **gelatina,** al antibiótico **neomicina** o a **una dosis anterior de la vacuna MMR** no deben vacunarse contra MMR.
- Las personas con enfermedades moderadas o intensas, en general no deben vacunarse contra MMR hasta que se recuperen.
- Las mujeres embarazadas deben esperar hasta después del parto para vacunarse contra MMR. Las mujeres deben evitar quedarse embarazadas 4 semanas después de aplicarse la vacuna MMR.
- Algunas personas deben preguntar a su médico si deben vacunarse contra MMR, incluyendo las personas que:
  - Tienen el VIH o sida, u otra enfermedad que afecta el sistema inmunológico
  - Están siendo tratadas con medicamentos que afectan el sistema inmunológico, como esteroides, durante 2 semanas o más
  - Tienen cualquier tipo de cáncer
  - Están en tratamiento de cáncer con rayos X o con medicamentos
  - Han tenido alguna vez un recuento bajo de plaquetas (un trastorno de la sangre)

continua...

- Las personas que tuvieron recientemente una transfusión de sangre o que recibieron otros productos de la sangre deben preguntar a su médico cuándo pueden vacunarse contra MMR

Para más información, hable con su médico o enfermera.

4 ¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra MMR?

Como todos los medicamentos, las vacunas pueden causar problemas serios como reacciones alérgicas graves. El riesgo de que la vacuna MMR cause daños graves o la muerte es extremadamente pequeño.

Vacunarse contra MMR es mucho menos peligroso que contraer alguna de estas tres enfermedades.

La mayoría de las personas que se vacunan contra MMR no tienen ningún problema relacionado con la vacuna.

Problemas leves

- Fiebre (hasta 1 persona de cada 6)
- Sarpullido leve (aproximadamente 1 persona de cada 20)
- Hinchazón de las glándulas en las mejillas o en el cuello (ocurre rara vez)

Si ocurren estos problemas, en general pasa dentro de los 7 a 12 días después de recibir la vacuna. Ocurren menos después de la segunda dosis.

Problemas moderados

- Ataques (convulsiones y fijación de la vista) causados por la fiebre (aproximadamente 1 de cada 3,000 dosis)
- Dolor temporal y rigidez en las articulaciones, principalmente en mujeres adolescentes o adultas (hasta 1 de cada 4)
- Recuento temporal bajo de plaquetas, que puede causar un trastorno de la sangre (aproximadamente 1 de cada 30,000 dosis)

Problemas graves (ocurren muy rara vez)

- Reacción alérgica seria (menos de 1 de cada millón de dosis)
- Han ocurrido varios otros problemas después de que un niño obtuvo la vacuna MMR, pero éstos ocurren tan rara vez que los expertos no pueden estar seguros de si están o no causados por la vacuna. Estos incluyen:
  - sordera
  - ataques a largo plazo, coma o nivel de conocimiento reducido
  - daño al cerebro permanente

5 ¿Qué pasa si hay una reacción moderada o grave?

¿A qué debo prestar atención?

A cualquier cosa fuera de lo común, como una reacción alérgica seria, fiebre elevada o cambios en el comportamiento. Los signos de una reacción alérgica seria pueden incluir dificultad para respirar, ronquera o ruidos al respirar, ronchas, palidez, debilidad, latidos rápidos del corazón o mareos dentro de los pocos minutos hasta varias horas después de la inyección. La fiebre elevada o un ataque, si ocurren, ocurren a la semana o a las 2 semanas después de recibir la vacuna.

¿Qué debo hacer?

- Llame inmediatamente al médico o lleve inmediatamente al médico a la persona afectada.
- Dígale al médico lo que ocurrió, la fecha y la hora en que ocurrió y cuándo fue vacunado.
- Pida a su médico, enfermera o al departamento de salud que presente un formulario del Sistema de Información de Evento Adverso de una Vacuna (VAERS). O llame usted mismo a VAERS al **1-800-822-7967** o visite su sitio web en http://www.vaers.org.

6 El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas

En el raro caso en que usted o su hijo tenga una reacción grave a una vacuna, se ha creado un programa federal para ayudarlo a pagar la atención de los lesionados.

Para mayores detalles sobre el Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas, llame al **1-800-338-2382** o visite el website del programa, en http://www.hrsa.gov/osp/vicp

7 ¿ En dónde puedo obtener más información?

- Pregunte a su médico o enfermera. Le pueden dar el instructivo que viene con la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame al programa de vacunación del departamento de salud local o estatal. 1-888-767-4687
- Póngase en contacto con los Centros para el Control y la Prevención de las Enfermedades (CDC):
  - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
  - Visite el website del Programa Nacional de Vacunación, en http://www.cdc.gov/nip

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.
DCH-0454S

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Vaccine Information Statement
MMR IMM-354S - Spanish (1/15/03) 42 U.S.C. § 300aa-26
Translated by Transcend Translations, Davis, CA
http://www.transcend.net

Para permitir que los profesionales de atención médica cuenten con información precisa sobre el estado de vacunación, se enviará una evaluación de vacunación y un programa de vacunas recomendadas para el futuro al Michigan Care Improvement Registry (Registro de Michigan para mejoramiento de la atención). Las personas tienen derecho a solicitar que su profesional de atención médica no envíe su información sobre vacunación al Registro.